

رِسَالَةٌ بُولْسُ الرَّسُولِ إِلَى تِطْسُ

تِطْسُ كَانَ رَفِيقَ بُولْسُ فَانْخَدَمَهُ، وَوَقَّفَ بَرَافَ مَعَاهُ فَالْوَقَاتِ الصُّعَابِ
الِي جَوَزَهُمْ فِي كُورَنْتُوسُ. كِي وَصَلَاتُ هَادِ الْبَرِيَّةِ، كَانَ تِطْسُ فِي كُرَيْتِ،
يَعَاوُنُ الْجَمَاعَاتِ الْمَسِيحِيَّةِ بِأَشْ يَنْضَمُو.

بُولْسُ فَكَّرَ تِطْسُ فَالْوَصَايَا الِي لَازِمٌ يَكُونُو عِنْدَ الْمَسْئُولِ فَالْكَنِيسَةِ
وَكَيفَاشَ لَازِمٌ تَكُونُ الْعَلَاقَةُ مَعَ الْكَبِيرِ وَالصَّغِيرِ فِيهِمْ وَيَحْتَمُّ بِالنِّعْمَةِ الِي
تُسَيِّرُ الْمُؤْمِنَ بِأَشْ يَعِيشُ عَلَى حَسَابِ الْإِنْجِيلِ.

¹ بُولْسُ، عَبْدُ اللَّهِ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِإِيْمَانِ مُخْتَارِيْنِ اللَّهِ وَمَعْرِفَةِ الْحَقِّ
الِي عَلَى حُسَابِ التَّقْوَى،² وَرَجَا الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، الْمَوْعُودَةِ قَبْلَ الزَّمَانَاتِ الْقَدَمِ
مِنَ اللَّهِ الِي مَا يَكْذِبُشْ،³ بَيْنَ كَلِمَتُو فِي وَقْتِهَا بِالتَّبَشِيرِ الِي لَقِيَتْ رُوحِي مَا مَنَ
عَلَيْهِ عَلَى حُسَابِ أَمْرٍ سَلَامًا اللَّهُ،⁴ لِتِطْسُ، وَليْدِي الْخَلَالِي عَلَى حُسَابِ
إِيْمَانِنَا الِي كَيْفَ كَيْفَ. نِعْمَةٌ وَسَلَامٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ الْآبِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ
سَلَامًا.

خَدَمَةُ تِطْسُ فِي كُرَيْتِ

⁵ عَلَى هَادِ الشَّيْ الِي خَلَيْتَكَ فِي كُرَيْتِ، بِأَشْ تَكْمَلُ تَنْضَمُ الِي بَقَا،
وْتُدِيرُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ شُبُوحِ كَيْمَا أَمْرَتِكَ.⁶ وَلَا كَانَ وَاحِدًا مَا عَلَيْهِ حَتَّى
لُومِ، مَتَزَوِّجَ بَمْرًا وَاحِدَةً، وَوَلَادُو مُؤْمِنِيْنِ، مَاثِي مَتَهَمِيْنِ بِالْفُسَادِ وَمَاثِي
عَاصِيِيْنِ،⁷ خَاطِرُ، لَازِمٌ يَكُونُ الِي يُسَيِّرُ الْكَنِيسَةَ رَاجِلًا مَا عَلَيْهِشَ اللُّومِ،

كبي وكيكل الله، ماشي حاسب روحو، ما يزغفش بالخلف، ماشي سوكارجي، ما يداوشش، ما يطعمش في مال الحرام،⁸ بصح لازم يكون كرم يحل بابو، يحب الخير، زين، صالح، قدوس، متحكم في نفسو،⁹ شاد فالكلبة اللي على حساب التعليم اللي يليق بالإيمان، باش يكون قادر يسجع فالتعليم الصحيح وتاني يواجب اللي يخالفو.¹⁰ خاطر، كين بزاف العاصيين، يهدرو فالباطل وخداعين، بخصاص المختنين،¹¹ اللي لازم ينغلقهم فهم، هوم اللي يخربو ديار كاملين وهوم يعلمو الشي اللي ما لازمش على جال مال الحرام.¹² واحد منهم، رسول تعهم بالذات، قال: "الكريتين دايماً كدابين، وحوش مشارين، كروش كسلانين."¹³ هاد الشهادة صحيحة، على هدا لازم تعيط عليهم بالشدة باش يكونو ضاح فالإيمان،¹⁴ ما يشدوش في خرايفات اليهود وقوائن الناس ويعدو على الحق.¹⁵ كل شي صافي للصافين، بصح لي نجسو والي ماشي مومنين حاجة ماهي صافية، نجس العقل والضمير تعهم،¹⁶ يقولو باللي يعرفو الله، بصح ينكروه بفعا لهم، مكروهين، عاصيين، ماشي قادرين يعملو حاجة مليحة.

2

بولس يوصي تيطس على المومنين

¹ بصح أنت، قول الشي اللي يليق بالتعليم الصحيح،² قول للشيوخة يكونو قنوعيين، عندهم الهمة، رزان، ضاح فالإيمان، المحبة، الصبر،³ النساء الكبارات تاني سيرتهم لازم تكون تليق بالحاجات المقدسين، ماشي ثنمات، ماشي حاكم عليهم يكترو من الشراب، وينهبو للخير،⁴ باش يعلمو الصغارات

يَجِبُو بِرْجَاهُمْ وولادهم،⁵ رزان، عَفِيفَات، نَسَاتَعِ الدار، ملاح، مَنْطَاعِين لِرْجَاهُمْ باش ما تَنْسَبَسْ كَلِمَةَ اللَّهِ.⁶ زِيد وَصِي الصُّغَارِ باش يَسِيرُوا بِالْعَقْلِ⁷ فِي كُلِّ شَيْءٍ. أَنْتَ بِالذَّاتِ بَيْنَ رُوحِكَ وَمَثَلِ تَعِ الْعَمَالِ الصَّالِحِينَ، عِنْدَكَ تَعْلِيمِ صَافِي، شَرِيف،⁸ كَلِمَةَ صَحِيحَةَ، مَا كَانَشِ الْيَقْدَرُ يَلُومُ عَلَيْكَ، باش يَبْخُصُ الْيَقْدَرُ يَجِي ضِدَّكَ وَمَا يَلْقَا حَتَّى شَيْءٍ دُونِي يَقُولُوا عَلَيْنَا.⁹ الْعَبِيدُ يُكُونُوا مَنْطَاعِينَ لِسَيَادِهِمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، مَرْضِيَيْنَهُمْ وَمَاشِي مَخَالِفِيْنَهُمْ،¹⁰ مَا يَسَّرَقُوشْ، بِالْعَكْسِ، يَبِينُوا إِيمَانَ مَلِيحِ بَاش يَشْرَفُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ تَعْلِيمِ سَلَاكًا لِلَّهِ،¹¹ خَاطِرُ بَانَتِ نِعْمَةِ اللَّهِ السَّلَاكِ لِكَامَلِ بَنِي آدَمِ.¹² تَعَلَّنَا بَاش نَبْجَدُوا عَلَى الْكُفْرِ وَشَهَوَاتِ الدُّنْيَا وَنَعِيْشُوا زَمَانَ دُرْكَ بِالْعَقْلِ وَالصَّلَاحِ وَبِالتَّقْوَى،¹³ مَسْتَسْتِيْنِ الرُّجَا الْمُبَارَكِ وَيَبَانُ مَجْدُ اللَّهِ الْكَبِيرِ وَسَلَاكًا لِيَسُوعِ الْمَسِيحِ،¹⁴ الْيَقْدَرُ مَدَّ رُوحَهُ عَلَى جَالِنَا، بَاش يَسَلِّكَنَا مِنْ كُلِّ دَنْبٍ وَيَطَهِّرُ لِرُوحِهِ شَعْبَ مَخْتَارِ، مَتَحَمَّسٍ لِلْفِعَالِ الْمَلَاحِ.¹⁵ أَهْدَرَ عَلَى هَادِ الثَّيْبِ، يَبْجَعُ، حَاسَبٌ بِكُلِّ حُكْمَةٍ، حَتَّى وَاحِدٍ مَا لَازِمَ يَحْفَرُكَ.

3

أَعْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ مَلِيحًا

¹ فَكَّرْهُمْ يُكُونُوا مَنْطَاعِينَ لِلرِّيَّاسِ وَالسَّلَاطِنِ، طَاعِيْنَ، وَاجِدِينَ لِكُلِّ فَعَلٍ صَالِحٍ،² مَا يَسْبُو حَتَّى وَاحِدٍ، مَا يَدَّأُوسُوشْ، مَتَوَاضِعِينَ، مَلَاَحٌ مَعَ كَامَلِ النَّاسِ،³ خَاطِرُ حَنَا تَاتِي تَكَّمًا زَمَانَ جَائِحِينَ، عَاصِيَيْنِ، مَبْحَرِينَ، حَاكِمِينَ عَلَيْنَا شَهَوَاتِ وَنَشَوَاتِ بَرَّافٍ، نَجْوِزُوا الْوَقْتَ فَالْشَّرَّ وَالْحَسَدَ، مَكْرُوهِينَ وَنَكْرَهُو بَعْضِنَا بَعْضًا.⁴ بَصَحَ كِي ضَهَرَتْ مِنْ سَلَاكًا لِلَّهِ الْمَلَاَحَةِ وَالْحُبَّةِ لِكَامَلِ

الناس،⁵ ماشي على جال عمال الصّلاح اللي نكُونو دَرَنَاهُمْ، بَصَّحَ على حُساب رَحْمَتُو، سَلَكَّا بِمَعْمُودِيَّةِ الزِّيَادَةِ التَّانِيَةِ وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ،⁶ اللي فِيضُو عَلَيْنَا بِيَسُوعِ الْمَسِيحِ سَلَاكًا،⁷ باش، مَبْرِينَ بِنَعَمَتُو، نُولِّيُو وارتين على حُساب رُجَا الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ.⁸ هَادِ الْكَلِمَةَ صَحِيحَةً، وَمَادَائِي تَكُونُ شَدِيدِ فِي هَادِ الشَّيْءِ، باش يَحْطُو بِالْهُمِ الْمُؤْمِنِينَ فَالْعَمَالَ الصَّالِحِينَ باش يَدِيرُوهُمْ، هَادِ الْحَاجَاتِ مَلَا حِ وَنَافِعِينَ لِلنَّاسِ.⁹ بَصَّحَ الْبُحُوثِ الْجَالِيحِينَ، سَجَرَاتِ السَّلَالَاتِ، الدَّوَّاسِ، الْمُنَاقَشَاتِ على الشَّرِيعَةِ، أَخْطِيكَ مِنْهُمْ خَاطِرَ بِلَا فَايْدَةٍ وَفِي بَاطِلِ.¹⁰ أَجْبَدُ رُوحَكَ مِنَ الْإِنْسَانِ اللي خَارَجَ الدِّينَ بَعْدَ مَا تَنْبِيهِ الْمَرَّةَ الْأُولَى وَالتَّانِيَةَ،¹¹ خَاطِرَ رَاكِ عَارْفِ الْبَالِي اللي نَجَالُو رَاهُو خَرَجَ الطَّرِيقِ، يَخْطِي وَهُوَ اللي حَكَمَ على رُوحُو.

بُولْسَ يَوْصِي تَيْطَسَ

¹² كِي نَبَعْتَكْ أَرْتِمَاسَ وَلَا تَيْخِيكَسَ، دِيرِ مَجْهُودَكَ باش نُجْبِنِي لِنِيكُوبُولِسِ، خَاطِرَ عَوَلْتِ نَجُوزِ الشَّتَا تَمَّةً.¹³ مَدِ وَاش لَازِمَ لِسَفَرِ زِينَاسِ شَيْخِ الشَّرِيعَةِ وَأَبْلُوسِ باش مَا يَحْصَهُمُ وَالْو.¹⁴ لَازِمَ نَاسِنَا تَانِي يَتَعَلَّمُو يَكُونُو الْمُخْبِرِينَ فَالْعَمَالَ الصَّالِحِينَ، باش يُقَابَلُو الْإِلَازِمَةَ وَمَا يَكُونُوشَ بِلَا نَفْعِ.¹⁵ اللي رَاهُمْ مَعَايَ كَامَلِ يَسَلُّو عَلَيْكَ، سَلُّو على اللي يُجَبُّونَا فَالْإِيمَانَ. النِّعْمَةُ مَعَاكُمْ كَامَلِ.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد

Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65